

V-16

LA INVASION DE MEXICANOS A LOS ESTADOS UNIDOS
LA CARENCIA DE BRACEROS EN LOS CENTROS AGRICOLAS

Observadores de la frontera de Mexico con los Estados Unidos, estiman que desde la ultima Navidad, 24 de Diciembre de 1919 a la fecha Julio 17 de 1920, mas de CIENTO MIL MEXICANOS, TRINIENTOS, SENCILLOS, BIEN INTENCIONADOS, AGRICULTORES, han entrado al Estado de Texas; y probablemente un numero igual, ha cruzado internandose a los Estados de California, Arizona y Nuevo Mexico. En el Departamento de Inmigracion Americana, no se tienen datos de esta extrana invasion, en virtud de que estos recién llegados no han pasado por las puertas oficiales para llegar a la Tierra de Refugio, porque este procedimiento legal tiene sinnumero de dificultades, al sujetarse a un cuestionario sobre competencia literaria, capital y otras molestias; así como al ~~pagar~~ pago de ocho pesos por cabeza. Para que pues, molestar a los empleados oficiales y sujetarse a la necesidad de contestar preguntas raras hechas por los gringos bruscos, cuando con pagar un dollar a un barquero se puede pasar el Rio Grande, en cualquier parte, y enseguida y pacificamente trasladarse al lugar que mas le acomode dentro del tranquilo dominio de Uncle Sam? Parece que no ha habido ningun obstaculo perceptible para que los Mexicanos entren salvando el conducto oficial. Por una parte el Departamento de Inmigracion ha reducido su personal en las oficinas y ha retirado en lo absoluto la vigilancia de la linea divisoria; por otra parte, los rancheros americanos, ansiosos de asegurar trabajadores Mexicanos no hacen ningun trabajo para evitar su entrada. Así pues, estos miles de Mexicanos con familia, todos en busca de trabajo, han estado cruzando al Sur Este de Estados Unidos, con sus GUARACHES Y ZARAPES, encontrando enseguida trabajo. "Dice Gerald B. Breitigani en el "New York Times".

TRABAJO? Porque han puesto al Estado de Texas en el mapa, como un Estado Agricola? Cuando practicamente en todas partes de la Union Americana, estan haciendo falta brazos, Texas tiene un numero suficiente. Cuando en todos los Estados Unidos se esta reduciendo la produccion agricola por falta de trabajadores, Texas, esta aumentando el numero de tierras en cultivo. Por-que estos Mexicanos, casi SIN EXCEPCION, son BRACEROS AGRICOLAS y el trabajo que ellos buscan y encuentran no esta en las Industrias de Texas, sino en los campos agricolas de Texas.

A este respecto, permitaseme hacer presente que esta invasion que empezo en la ultima Navidad, aun cuando este ano haya alcanzado proporciones sin precedente, no es nada nuevo, sino unicamente una aceleracion de la constante corriente de Mexicanos que ha venido internandose al Norte, desde la caida de Madero. Desde ese tiempo se calcula que mas de QUINIENTOS MIL MEXICANOS han penetrado al Sur-Oeste, no a Texas unicamente, sino a California, Nuevo Mexico y Arizona.

Asi pues, antes de que la presente invasion principiara, el Sur-Oeste, por algun tiempo estuvo en mejores condiciones en el sentido de trabajadores de campo que otras porciones del territorio americano, y es por esa razon, que Texas, en algun dia, calificado como ridiculo en el ramo de agricultura, pudo, el ano que acaba de pasar, superar en produccion a todos los Estados de la Union Americana, incluyendo al estado de Iowa, pues su valor agricola, alcanzo a la enorme suma de UN BILLON DE DOLLARS.

En el Sur de California, el trabajador Mexicano, ha sido un factor potente para poder poner sus frutas y legumbres en el mercado, en el tiempo oportuno. Vayan Uds. a los Condados de Ventura y de Santa Barbara en donde se produce la mejor cosecha de "rajol" y observaran que los brazos que verifican aquel trabajo, son brazos Mexicanos; o vayan Uds., a Nuevo Mexico y Arizona y ambos Estados en sus maravillosas tierras de riego y en sus inmensos campos de cria de ganado, observaran al bracero Mexicano, en forma de agricultor o en forma de vaquero.

Traducido por F. Gerchigo

2

que

Considerese por un momento, ~~una~~ *la* importancia inmensa, *que* tiene esta invasion de trabajadores para la produccion agricola. Estamos empezando a despertar del peligro de la situacion, a causa de la escasez de trabajadores de campo. Una afluencia constante de jovenes, hombres y mujeres, de los campos a las ciudades que ha estado verificandose casi inadvertidamente, por una decada, ha venido acelerandose durante los anos de la Guerra Europea, cuando el engano de altos sueldos y menos horas de trabajo, los hizo venir a las ciudades. Hoy, la poblacion rural no alcanza ni al 30% de lo que era antes de la guerra. Maquinaria moderna, ha hecho factible que se cultive mayor extension de tierras, con un numero mas reducido de hombres que antes, y sin embargo, no cubre ni con mucho, el deficit que resulta por la falta de brazos que han abandonado el trabajo de campo. Reduccion de tierras de cultivo, es la regla, *y* en momentos que estamos obligados a producir mas, para cubrir no solo las necesidades de Europa sino, y primeramente, las necesidades nuestras.

En este momento, pues, el Sur-Oeste brota avanzando, con su rico y fertilisuelo, que una porcion solamente, llamada Texas, puede aportar a toda la Nacion, si se pudiera poner toda en cultivo.

mi mapa del Estado de Texas y

Estuve de pie, enfrente del alamo historico no hace mucho, un claro dia, y note un edicto de la Camara de Comercio en una cueva del camino; me acerque a el y lo examine. Un Estado en el cual se puede caminar mil millas en linea recta, un Estado tan grande en territorio que cuando los legisladores de Panhandle (punto del Estado) ~~salen~~ para encaminarse al salon de sesiones en Austin, en el centro del mismo Estado, salen con las orejas cubiertas y abrigados con sobretodos, mientras que los legisladores del Sur al mismo tiempo, salen con sombreros de Panama y ropa "Palm Beach". El mapa estaba hecho pedazos en diferentes colores cual si hubiera sido atacado de viruela, y estas marcas indicaban las diferentes areas donde se produce "Algodon", "Maiz", "Cana", "Frutas" y "Ganado". En la partes superior de este mapa se leian estas humildes frases: "TEZAS PUEDE ALIMENTAR TODA LA POBLACION DE ESTADOS UNIDOS".

Quando se advierte que Texas, ha alcanzado el primer puesto en el ramo de agricultura, haciendo que los Estados de Iowa, Kansas, Indiana y otros varios que eran superiores, hayan quedado muy atras, se puede comprender que esta asercion no es tan economiastica como parecia serlo. En la produccion de maiz, el ano pasado, Texas alcanzo el tercer puesto entre los Estados productores con 202.800.000 bushels en su favor; al mismo tiempo produjo 2.700.000 pacas de algodou, que es mas de una quinta parte de la produccion total de Estados Unidos.

Quando le preguntaba a John B. Carrington, Secretario Director de la Camara de Comercio de Comercio de San Antonio, Texas, su opinion sobre el particular, dijo: "No podriamos tener esa produccion, si no tuvieramos los braceros; si senor; dependemos, en lo absoluto, del trabajador mexicano y lo sabemos a ciencia cierta. El trabajador Mexicano, esta probado, que es el que esta engrandeciendo al Estado de Texas."

Los trabajadores Mexicanos estan tambien pasando a otras secciones de Estados Unidos. Se les encuentra trabajando en las lineas de Ferrocarril, en algunos Estados del Oeste Central y en El Colorado y en Michigan, los emplean abundantemente los cosecheros de betabel de azucar. Estos trabajadores Mexicanos, no todos se quedan en esta Republica. Muchos de ellos vienen de Mexico y siguen al Norte, regresando mas tarde para volver a su pais a vivir tranquilamente por tres meses con el producto ahorrado de su trabajo.

Esta invasion, esta dando origen a problemas politicos, sociales y economicos, dice Mr. Breitigam, y los americanos necesitan estudiar algo de la psicologia y caracter del Mexicano.

El contingente de brazos que ha estado invadiendo a los Estados Unidos, viene casi de ese 60% de la poblacion de Mexico que es indio puro descendiente de los Aztecas y de los Toltecas y demas razas que fueron conquistadas por los Espanoles, sin exterminarlos. El calificativo de indio, aplicado a estas gentes, debe considerarse mal aplicado, toda vez que parece establecer que estos descendian de los PIELS ROJAS del norte de America; al contrario, esta genta tenia un alto tipo de civilizacion y eran constructores de casas de campo. No eran indios nomados.

Sus descendientes, la gente que forma hoy la mayor parte de la poblacion de Mexico, es industriosa y son muy buenos labradores.

Son romanticos y sentimentales. Ningun peon Mexicano viene a los Estados Unidos en busca de trabajo, sin su (vieja) esposa. A esta no se le exige hermosura y lo mismo es para el marido que esta sea gruesa o delgada, alta o pequena; su companero jamas sonaria en caminar sin ella. Puede ser que sea por el marido, mas ~~por~~ ^{por} abnegacion ~~la~~ ^{por} considera ~~ella~~ ^{ella} esta lista para trabajar y producir, cuando por cualquier motivo el no pueda producir.

Como quiera que sea, el hecho es que estas gentes tienen toda clase de respeto a los lazos de familia.

Unida a esta cualidad, esta la baja accion de sus antecesores que practicaban el sacrificio humano a sus dioses y esta accion sentimental y cruel, encuentra su expresion en las cuerdas de una guitarra o una mandolina, al entonar un cantico con los ojos medio cerrados. El Mexicano suena en que lugar le clavara el punal a su mas ^{incarnado} enemigo.

Por esta irresponsabilidad, los duenos de propiedades han encontrado como politica sabia, dar a los Mexicanos parcelas de terrenos, para que tengan un interes personal en el cultivo y de esta manera conservarlos en el trabajo. En esta forma es como actualmente hay varios millares de acres cultivados por Mexicanos. La teoria es que este procedimiento creara a estos Mexicanos un sentimiento de independencia.

La sublime fe o indiferencia colosal que hasta ahora, como se asegura, ha caracterizado a las agencias del Gobierno en su actitud respecto a los extranjeros parece haber sido tan conspicua al Sur-Oeste como en cualquiera otra parte de esta gran tierra. Practicamente, parece que nada se ha hecho para que se asimile la manera de vivir Mexicana a la americana.

~~temas:-~~

En Nuevo Mexico, por ejemplo, donde la mitad de la poblacion descende de Mexicanos, habiendole dado un actual Gobernador, el Presidente del Congreso y otros Oficiales del Gobierno, muchas de las escuelas publicas son atendidas en espanol y cuando la Legislatura esta en sesiones en Santa Fe, ~~entre~~ las mas raras escenas se registran. La Legislatura expide sus leyes y decretos en espanol y en ingles. Hay tantos representantes de habla espanola que los debates se llevan por mediacion de interpretes. Asi pues, cuando un Legislador toma la tribuna, un interprete se pone a su lado. Si el legislador habla en ingles, el interprete lo pone en espanol para beneficio de los que solamente hablan ese idioma y viceversa. Todas las leyes y decretos del Gobernador estan escritas y pasadas a los libros respectivos, en ambos idiomas.

Sin embargo, estos ciudadanos de habla espanola son fieles a los Estados Unidos. El Rev. H. A. Bassett, Presidente del Colegio de Albuquerque, una institucion para Mexicanos, hace esta cita sobre el particular. Dice asi:-

"Hace algun tiempo, cuando se hablaba de Mexico podria reclamar la recuperacion de Nuevo Mexico y el Sur-Oeste, un escritor de un MAGAZINE, anuncio el temor de que la poblacion rural de habla espanola del Estado de Texas favoreciera el movimiento. Yo puedo negar vigorosamente esa version, por el conocimiento personal que tengo. Esta gente esta contenta de vivir en los Estados Unidos.

El Rev. M. Mc. Combs Superintendente de la Mision Latino-Americana Metodista del Sur de California asegura que los Mexicanos pueden hacerse muy buenos ciudadanos americanos.

Tienen buena materia prima para la ciudadania, siendo como son de caracter independiente y con orgullo de raza. Que yo sepa, no hay en los Estados Unidos un solo TRAMP Mexicano. Sin embargo de estas cualidades, no debemos olvidar que son analfabetas y estan mal informados respecto a los Estados Unidos. Los agitadores I W W encuentran comparativamente un campo facil para jugar con su ignorancia y convencerlos de que los Estados Unidos es una Nacion Tirana. Debemos tener presente que el unico Gobierno que ellos conocen es el de libertinajs y desorden. La iglesia esta trabajando valientemente por el Sur-Oeste para combatir esa siniestra propaganda, pero el Gobierno deberia reconocer la necesidad de ese trabajo y proceder en forma seria. El futuro economico del Sur-Oeste depende mas y mas de los Mexicanos y si no hay otra razon que un interes propio, no debemos repetir pasados errores, dejando que los extranjeros permanezcan inasimilados."

Traducido del "Literary Digest"

Traducido del "Literary Digest" de fecha Julio 17/1920,

Semanario que se publica en New York, con una circulacion de CUATRO MILLONES DE EJEMPLARES.

4
F. Verdugo
1607 So. Union Ave.
Los Angeles

Septiembre 13 de 1920

Sr. General
Alvaro Obregon
Mexico, D. F.

Muy estimado amigo :

Aprovechando este dia TRECE hoy he
tenido el gusto de dirigirle el siguiente telegrama:

" Permitome enviarle mis mas sinceras felicita-
ciones por triunfo obtenido ultimas elecciones para Pro-
sidente de la Republica, felicitando a la vez al pueblo
por haber elevado, con su voto a Primera Magistratura un
hombre cuyas dotes conocidas, son garantia de que sabra
conservar siempre en alto la Dignidad Nacional."

Cuyo telegrama confirmo ratificando mi fe-
licitacion y deseandole todo acierto en la dificil tarea
que va ud. a emprender para bien de la Patria.

Como siempre soy su adicto amigo y S. S.

F. Verdugo

a 2 w 2 u h v g

TELEGRAFOS NACIONALES

TELEGRAMA para transmitir por estas líneas con absoluta sujeción a las condiciones que al reverso se expresan y son aceptadas por el que subscribe:

INDICACIONES DE SERVICIO

Domicilio del signatario, únicamente para casos de aclaración.

Núm.	Palabras	VALORES	H D.
De	México	el 20 de	septiembre de 1920 de 191
Para	LOS ANGELES. CAL.	Via	
Sr.	F. VERRUGO.	Domicilio	1607 SO. UNION AVE.

ESTIMO Y AGRADEZCO FELICITACION QUE ENVIAME RE
TRECE ACTUAL POR EL TRIUNFO MI CANDIDATURA PRESIDENCIAL.

ALVARO OBREGON.
PASE 851

F. Verdugo
1607 So. Union Ave.
Los Angeles
Cal.

Noviembre
5 de 1920

Sr. General.
Alvaro Obregon
Mexico, D. F.

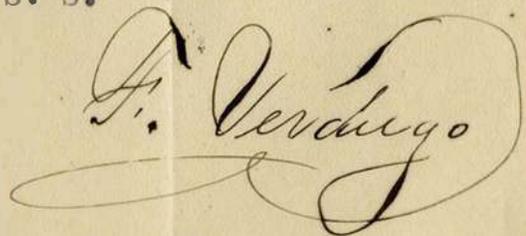
Muy estimado amigo :

A mi primo Baldomero Almada, al salir de esta ciudad para El Paso, Tex., el mes ppdo. le suplique que me hiciera el favor de recordarle, en mi nombre, su ofrecimiento de ayudarme para obtener un puesto en la Administracion Publica de Mexico, y quien a su regreso, me trajo la contestacion de ud., diciendome, que, como me lo habia ofrecido, estaba bien dispuesto en mi favor, y que para ese fin habia hecho ud. algunas insinuaciones en Mexico, aunque sin resultado, ninguno, satisfactorio, y que estando asi las cosas, habria que esperar unos dias, cuando, con seguridad, mis deseos serian obsequiados.

Antes que todo, debo de hacerle presente mis agradecimientos por su promesa y buena disposicion en mi favor, y quiero significarle, franca y sinceramente, que estoy listo para ocupar el sitio que se me designe, cualquiera que este sea, pues tengo la firme conviccion de que sabre cumplir con mi deber, y que no sere un parasito ni un pulpo inutil dentro del grupo de servidores de la Nacion, sino que sabre, con mi esfuerzo personal, hacerme acreedor a la confianza que se me dispense.

Cualquier puesto en la Administracion de ud. sera aceptado por mi, como un puesto de honor, y hago mi profesion de fe, desde ahora y condenzada en estas tres palabras. Servir para merecer.

Con el aprecio de siempre, soy su adicto amigo y
S. S.

A handwritten signature in cursive script, reading "F. Verdugo". The signature is enclosed within a large, loopy, circular flourish that extends across the bottom of the page.